



## Инструкция по эксплуатации электрокамина



**Модель №: Umoja/Marsara/Chausara**

**Просим вас внимательно прочитать данные инструкции перед использованием товара и сохранять их для дальнейшего использования.**



Изделие соответствует требованиям европейского стандарта безопасности EN60335230 и европейских стандартов по электромагнитной совместимости (ЭМС) EN550141 / A2 2002 г. и EN550142 2003 г., которые охватывают все основные требования директив Европейского Союза 73/23 и 89/336.

## Оглавление

<b>РАЗДЕЛ 1</b>	<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b>	<b>3</b>
1.1	ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	3
<b>РАЗДЕЛ 2</b>	<b>ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ</b>	<b>5</b>
2.1	ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА	5
2.2	ОСОБЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
2.3	РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОКАМИНА	5
2.4	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ	6
<b>РАЗДЕЛ 3</b>	<b>СХЕМА И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>7</b>
<b>РАЗДЕЛ 4</b>	<b>УПРАВЛЕНИЕ</b>	<b>8</b>
<b>РАЗДЕЛ 5</b>	<b>УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>10</b>
5.1	ЧИСТКА КАМИНА	10
5.2	ЧИСТКА ПЕРЕДНЕЙ СТЕКЛЯННОЙ ПАНЕЛИ	10
5.3	ХРАНЕНИЕ	10
5.4	ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
<b>РАЗДЕЛ 6</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК</b>	<b>11</b>
6.1	ОБЩИЕ ПРОБЛЕМЫ	11
6.2	СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ	12
6.3	ГАРАНТИИ	12

# РАЗДЕЛ 1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## 1.1 ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время использования электрического прибора необходимо осуществлять меры предосторожности, направленные на уменьшение риска возгорания, короткого замыкания, а так же причинения ущерба домашним, соблюдая следующие указания:

1. Во время использования прибор становится очень горячим. Во избежание ожогов не прикасайтесь к раскаленной поверхности. Передвигая электроприбор, держите его за рукоятки. Держите легковоспламеняющиеся предметы (мебель, подушки, постельные принадлежности, бумаги, одежду и занавески) на расстоянии одного метра от передней, задней и боковых частей нагревателя.
2. Не оставляйте прибор работающим без присмотра в присутствии детей и престарелых людей.
3. Всегда отключайте электроприбор от электросети, если им не пользуются долгое время.
4. Не включайте электроприбор, если повреждён кабель электропитания, вилка, или если он находится в неисправном состоянии. В случае повреждения или падения нагревателя следует обратиться в сервисный центр для проверки или устранения электронных и технических неполадок.
5. Не используйте на открытом воздухе (на улице).
6. Не используйте электроприбор в ванных комнатах и помещениях с повышенной влажностью. Никогда не располагайте электроприбор в местах, где он может упасть в водный резервуар или контактировать с водой.
7. В целях предупреждения возгорания не прокладывайте шнур под ковровым покрытием. Не закрывайте шнур тряпками и бытовыми предметами. Проведите шнур подальше от жилого пространства, где его не будут задевать.
8. Будьте внимательны при работе с упаковочными материалами. Предупреждение: пластиковая обёртка может быть смертельно опасна для детей.
9. Не располагайте устройство слишком близко к розетке или непосредственно под ней.
10. Не вносите изменения в конструкцию прибора, не позволяйте инородным предметам попадать внутрь, а так же не вскрывайте прибор, чтобы избежать электрического удара, возгорания или повреждения нагревателя.
11. Чтобы предотвратить возможность возгорания, не преграждайте вентиляционное отверстие. Не устанавливайте прибор на мягких поверхностях, таких как кровать, диван или ковер, где блокируется циркуляция воздуха.
12. В случае неисправной работы, немедленно прекратите подачу тока
13. Внутри нагревателя имеются горячие, раскалённые или искрящиеся части. Не устанавливайте его в местах использования или хранения бензина и других легковоспламеняющихся жидкостей.
14. Используйте электроприбор только в соответствии с данным руководством. Любое использование нагревателя в иных целях или не в соответствии с рекомендациями производителя может послужить причиной пожара или причинения вреда окружающим.
15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Высокие температуры могут быть использованы только в специальных, строго контролируемых условиях. Во избежание перегрева не стоит полностью или частично заграждать, покрывать переднюю часть нагревателя.

16. Заменяйте лампы только при полном отключении нагревателя от электросети.
17. Этот электроприбор не предназначен для использования людьми с ослабленными физическими, или сенсорными способностями, для людей с недостатком опыта или знаний по эксплуатации прибора (в том числе детей). Данные лица могут пользоваться прибором только под надзором человека, ответственного за их безопасность. Следует так же внимательно присматривать за детьми, чтобы они не играли с электроприбором.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать несчастных случаев, необходимо вовремя переустанавливать термический предохранитель. Прибор не должен быть подключён к наружному коммутаторному устройству (например, таймеру), а так же не должен быть подведён к сети, которую постоянно включают и выключают из соображений экономии.

## **РАЗДЕЛ 2 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

### **2.1 ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА**

Перед тем, как окончательно установить ваш камин, подключите его к ближайшей розетке.

При первом использовании камина может появиться слабый безвредный запах. Этот запах абсолютно нормален. Появляется он потому, что камин нагревается впервые. При дальнейшем использовании камина запах появляться не будет.

Если ваш электрокамин не даёт тепло, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».

#### **ОСТОРОЖНО:**

Высокая температура! Держите провода, ткани и остальные домашние принадлежности на расстоянии как минимум одного метра от всех сторон камина.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- (1) Вероятность возгорания – держите воспламеняющиеся предметы подальше от камина.
- (2) Осуществляйте обслуживание только после полного отключения камина от электросети.

### **2.2 ОСОБЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- (1) Мерцающий свет пламени почти невозможно отличить от настоящего.
- (2) Продуктами работы этого камина являются поток горячего воздуха и изображение огня.

### **2.3 РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОКАМИНА**

(1) Аккуратно вскройте упаковку и извлеките прибор.

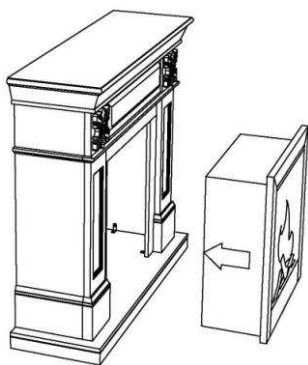
- После вскрытия выбросьте пластиковую упаковку.

(2) Будьте внимательны при обращении с упаковкой.

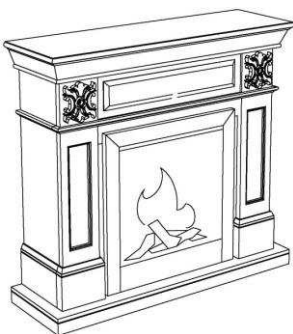
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Держите пластиковую обёртку подальше от детей.
- Сохраните упаковку, если в будущем вам понадобится транспортировать или хранить прибор.
- Держите переднюю часть камина, из которого распространяется тепло, на расстоянии хотя бы одного метра от воспламеняющихся предметов.

(3) Убедитесь в том, что рядом с камином расположена заземлённая розетка.

#### (4) Установка электрокамина.



1. Вставьте электрокамин в деревянную основу.



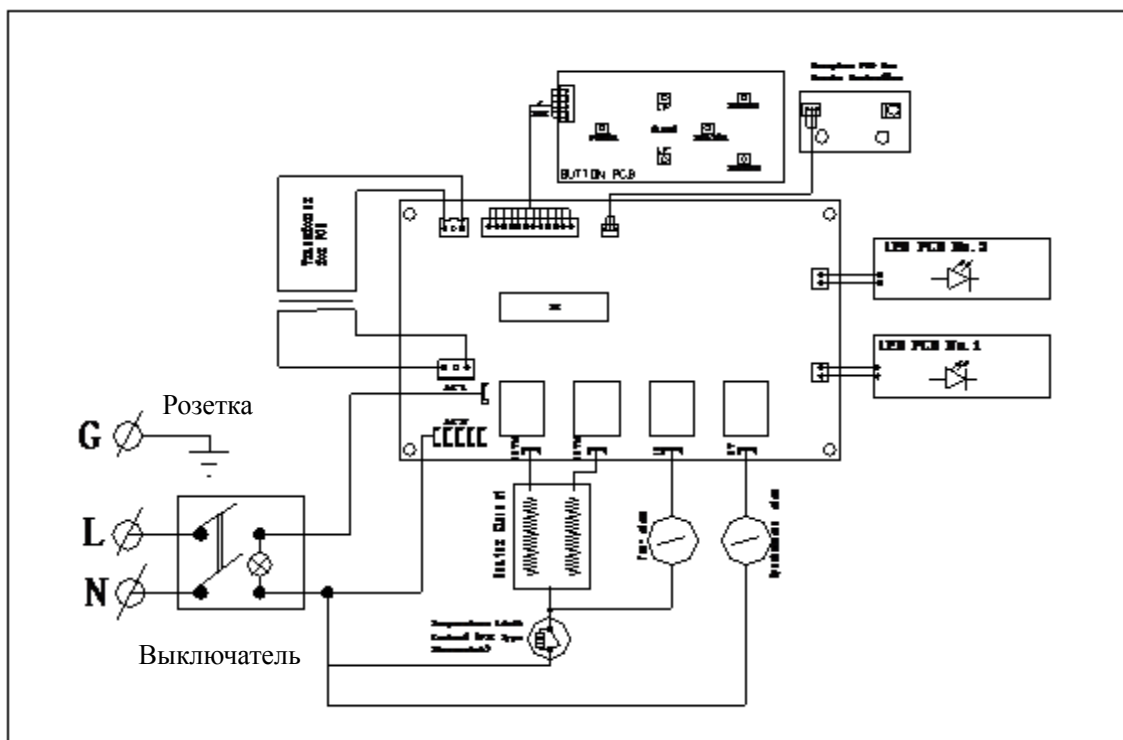
2. Установка завершена. Прикрепите цементную конструкцию к стене в месте, где есть заземлённая розетка. Сохраняйте расстояние в 1 см между стеной и камином. Розетка должна быть в стороне от деревянной основы.

### **2.4 ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Следите за тем, чтобы напряжение в сети соответствовало требованиям устройства. Учитывайте наличие других электрических приборов.

Электропроводка должна соответствовать стандартам безопасности, чтобы уменьшить риск возгорания. А так же рекомендуется, чтобы установку и обслуживание производил профессиональный электрик.

## РАЗДЕЛ 3 СХЕМА И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Модель №	ZBI-20SRLT/MR24
Вольтаж, Частота	220-240 Вт 50 Гц
Регулируемая мощность	2000 Вт

## РАЗДЕЛ 4 УПРАВЛЕНИЕ

### 4.1 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### 4.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

(1) Чтобы включить прибор, нажмите на кнопку “POWER” (вкл.). Вся система, включая нагревательный элемент и эффект горящего пламени, сразу придёт в действие. Пламя будет гореть с минимальной яркостью.

(2) Пламя:

Чтобы изменить яркость пламени до желаемого уровня, используйте кнопку увеличения яркости “+” или кнопку уменьшения яркости “-”.

(3) Нагреватель:

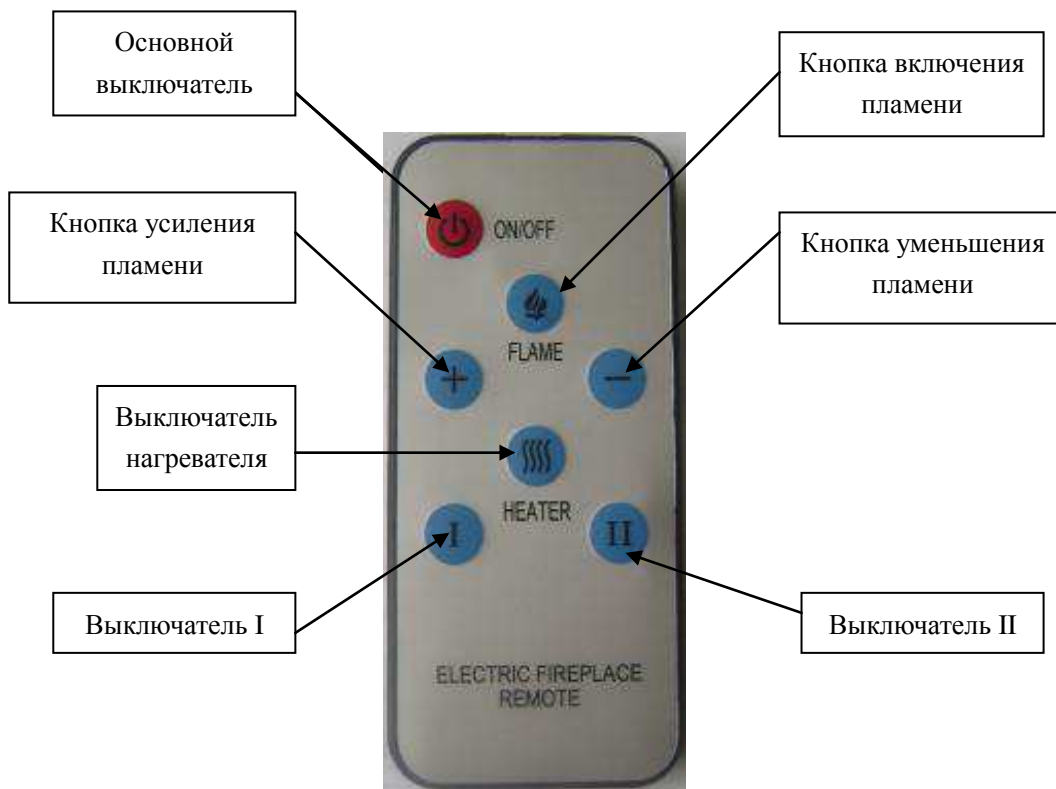
Чтобы включить или выключить нагреватель, нажмите на кнопку “HEATER POWER” (Выключатель нагревателя). Нажмите на кнопку “HEATER I” (Выключатель I) или “HEATER II” (Выключатель II), чтобы включить или выключить нагреватели по 1000 Вт каждый.

(4) Дистанционное управление:

1. Направьте пульт дистанционного управления на ресивер электрокамина.
2. Чтобы включить или выключить прибор, нажмите на красную кнопку “ON/OFF” (Вкл/Выкл). Вся система, включая нагревательный элемент и эффект горящего пламени, сразу придёт в действие. Пламя будет гореть с минимальной яркостью.
3. Чтобы изменить яркость пламени до желаемого уровня, используйте кнопку увеличения

яркости “+” или кнопку уменьшения яркости “-”.

4. Если вы хотите оставить включённым только пламя и не хотите, чтобы при этом работал нагреватель, нажмите на кнопку “HEATER” (Выключатель нагревателя), чтобы выключить нагревательный элемент. Если вы хотите, чтобы работал один из нагревателей, нажмите на кнопку “HEATER I” (Выключатель I) или на кнопку “HEATER II” (Выключатель II). Вы так же можете включить оба нагревателя.



## **РАЗДЕЛ 5 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **5.1 ЧИСТКА КАМИНА**

Чистку поверхности следует производить мягкой влажной тканью. Не используйте чистящие или полирующие средства.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Перед чисткой отключите прибор от розетки и дождитесь, пока он полностью остынет.

#### **ОСТОРОЖНО:**

Не подвергайте электрические части камина контакту с водой. Это может вызвать замыкание.

Не пользуйтесь водой вблизи прибора.

Не используйте испаряющиеся жидкости, такие, как краска, раствор бензола и прочие, потому что они могут повредить отделку прибора.

### **5.2 ЧИСТКА ПЕРЕДНЕЙ СТЕКЛЯННОЙ ПАНЕЛИ**

Время от времени, передняя стеклянная поверхность может становиться грязной или пыльной. Пыль можно просто стереть с поверхности лёгкими движениями используя мягкую чистую ткань или бумажное полотенце. Для удаления отпечатков пальцев или других отметин используйте мягкую влажную ткань с качественным средством для чистки стёкол. Поверхность стеклянной панели необходимо как следует просушить чистой мягкой тряпочкой или бумажным полотенцем.

#### **ОСТОРОЖНО:**

Не используйте сильное чистящее средство.

Не распыляйте жидкости непосредственно на поверхность прибора.

### **5.3 ХРАНЕНИЕ**

Когда вы не используете прибор долгое время, отключите его от сети и поставьте в сухое место.

### **5.4 ОБСЛУЖИВАНИЕ**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Любое другое обслуживание должно производиться сервисом обслуживания компании.


## РАЗДЕЛ 6 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

### 6.1 ОБЩИЕ ПРОБЛЕМЫ

Электрокамин не включается.	Выключен основной рубильник.	Включите рубильник.
	Перегорели предохранители.	Замените предохранители и следите, чтобы сеть в вашем доме не была перегружена.
	Вилка не включена в розетку.	Воткнуть вилку в розетку.
	Повреждён шнур или розетка.	Свяжитесь с электриком для замены необходимой части.
	Вилка в розетке болтается.	Проверьте розетку, если исправить её невозможно, замените на новую.
	Неисправна электропроводка.	Вызовите квалифицированного электрика. Попросите его протестировать все кабели.
Нагреватель включён, но нет эффекта огня или он слабый.	Включены только кнопки нагревателя, а кнопка эффекта пламени выключена.	Включите кнопку эффекта пламени.
	Регулятор мощности пламени на низкой позиции.	Поверните регулятор на максимальную позицию.
	Неисправна электропроводка.	Вызовите квалифицированного электрика. Попросите его протестировать все кабели.
Пламя не движется.	Мотор отсоединился.	Вызовите сервисное обслуживание.
	Мотор повреждён.	Вызовите сервисное обслуживание.
Чрезмерный шум в нижней части нагревателя.	Один из элементов не установлен должным образом.	Вызовите сервисное обслуживание.
	Мотор повреждён.	Вызовите сервисное обслуживание.
Нагреватель перестал работать.	Нагреватель выключен.	Нажмите на кнопку «POWER» (вкл.).
	Система нагревателя перегрелась.	Нагреватель накрыт чем-то или заблокирована циркуляция воздуха; снимите с нагревателя все предметы, расчистите место вокруг, выключите его и выньте вилку из розетки. Подождите пять минут, затем снова включите нагреватель.
	Неисправна электропроводка.	Вызовите квалифицированного электрика. Попросите его протестировать все кабели.
	Входное отверстие для воздуха или отдушина полностью заблокированы.	Освободите пространство вокруг прибора. Уберите все вещи подальше от вентиляции.
Кнопка "HEATER POWER" включена, но поток воздуха не идёт.	Система нагревателя перегрета. Температура достигла своего предела.	Проверьте воздушные пути. Отключите нагреватель от сети. Подождите пять минут, затем включите нагреватель.
	Вентиляционный мотор неисправен.	Вызовите сервисное обслуживание.
	Вентилятор плохо уравновешен.	Вызовите сервисное обслуживание.
	Кнопки "POWER" и "HEATER" отключены.	Нажмите на эти две кнопки.
Вентиляция работает, но тепло не выходит.	Повреждена проводка.	Вызовите сервисное обслуживание.
	Неисправен один из нагревательных элементов.	Вызовите сервисное обслуживание.
	На лопастях вентилятора грязь и пыль.	Вычистите вентиляционное отверстие и лопасти.
	Вентиляция неисправна.	Вызовите сервисное обслуживание.
Из нагревателя исходит запах.	При первом использовании может появиться безвредный запах, позже он исчезнет.	

## 6.2 СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Продукт соответствует Европейским стандартам качества и сертифицирован согласно Директиве 2006/95/EC (Low Voltage) и 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility).

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА	
	Не относитесь к электронным устройствам, как к бытовому мусору. Его следует передать в пункт сбора и переработки электрического оборудования. Чтобы не наносить вреда окружающей среде или здоровью человека, ответственно относитесь к утилизации продукта. Для более подробной информации об утилизации данного продукта вы можете связаться с соответствующим отделом городской администрации.

## 6.3 ГАРАНТИИ

Гарантийный срок товара - один год. В течение этого периода изготовитель (продавец) берёт на себя обязательство устранения недостатков или дефектов электрокамина, возникших по вине изготовителя.

Гарантия покрывает только дефекты материалов или производства.

Ремонт продукта по гарантии может осуществляться только сервисным центром компании. Если вы составляете заявление о починке по гарантии, не забудьте приложить чек на товар и указать дату приобретения.

Продавец не несёт гарантийные обязательства в случае:

- Износа.
- Использования электрокамина не по назначению, в том числе перегрузки.
- Использования внешнего силового воздействия.
- Нарушения правил и условий эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации.
- Если электрокамин имеет следы попыток ремонта.
- Если обнаружены повреждения, связанные с действиями непреодолимых сил (пожар, наводнение и т. п.), несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц.